



M2
Signal Conditioner

Voltage | Current | Frequency



CAUTION: Risk of Danger
Read complete instructions prior to installation and operation of the unit

CAUTION: Risk of electric shock

EN: Before installation, read the Safety Warnings overleaf.

DE: Vor der Installation, lesen Sie die Sicherheitswarnungen umseitig.

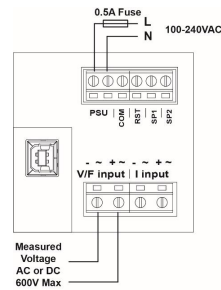
FR: Avant l'installation, lisez les Avertissements de Sécurité au verso.

ES: Antes de la instalación, lea las advertencias de seguridad al dorso.

IT: Prima dell'installazione, leggere le avvertenze di sicurezza sul retro.

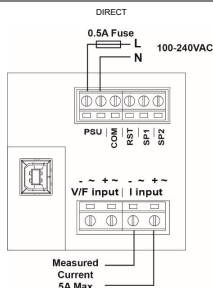
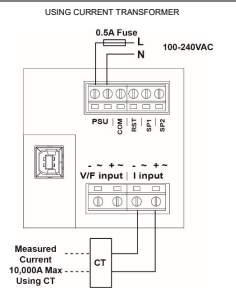
| EN | DE | FR | ES | IT |
|---|---|--|--|---|
| Intended Use: The Signal Conditioner is designed for engineers who need a reliable way to interface sensors and transducers with control and monitoring equipment. It accepts a range of electrical inputs (depending on the model) and provides scaling, linearisation, and conversion to an industry-standard 4-20 mA signal. The Signal Conditioner is intended for industrial applications only and must be installed within electrical cabinets. | Verwendungszweck: Der Signalaufbereiter ist für Ingenieure konzipiert, die eine zuverlässige Möglichkeit benötigen, Sensoren und Wandler mit Steuerungs- und Überwachungsgeräten zu verbinden. Er akzeptiert eine Reihe elektrischer Eingänge (je nach Modell) und bietet Skalierung, Linearisierung sowie die Umwandlung in ein industriemgerechtes 4-20-mA-Signal. Der Signalaufbereiter ist ausschließlich für industrielle Anwendungen bestimmt und muss in Elektro-Schaltschränken installiert werden. | Utilisation Prévue: Le conditionneur de signal est conçu pour les ingénieurs qui ont besoin d'un moyen fiable pour interfacier des capteurs et des transducteurs avec des équipements de contrôle et de surveillance. Il accepte une gamme d'entrées électriques (selon le modèle) et assure le calibrage, la linéarisation et la conversion en un signal standard industriel 4-20 mA. Le conditionneur de signal est destiné uniquement aux applications industrielles et doit être installé dans des armoires électriques. | Uso previsto: El acondicionador de señal está diseñado para ingenieros que necesitan una forma fiable de interconectar sensores y transductores con equipos de control y supervisión. Acepta una gama de entradas eléctricas (según el modelo) y proporciona escalado, linealización y conversión a una señal estándar industrial de 4-20 mA. El acondicionador de señal está destinado únicamente a aplicaciones industriales y debe instalarse dentro de cuadros eléctricos. | Destinazione d'uso: Il condizionatore di segnale è progettato per gli ingegneri che necessitano di un modo affidabile per interfacciare sensori e trasduttori con apparecchiature di controllo e monitoraggio. Accetta una gamma di ingressi elettrici (a seconda del modello) e fornisce la scalatura, la linearizzazione e la conversione in un segnale standard industriale 4-20 mA. Il condizionatore di segnale è destinato esclusivamente ad applicazioni industriali e deve essere installato all'interno di quadri elettrici. |

Voltage Measurement / Spannungsmessung / Mesure de tension /
Medición de voltaje / Misurazione della tensione



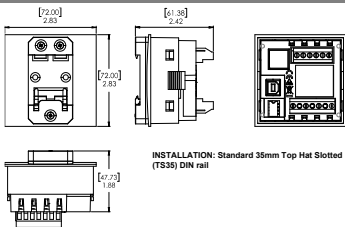
| EN | | DE | | FR | | ES | | IT | |
|--------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------|---|--|-----------------------------|--|
| Operating specification | | Betriebs Spezifikation | | Caractéristiques de fonctionnement | | Especificación de funcionamiento | | Specifiche di funzionamento | |
| INPUT | VALUE | UNIT | EINGANG | ENTRÉE | ENTRADA | INGRESSO | | | |
| Input Voltage Range (DC) | 0-600 | V DC | Spannungsbereich (DC) | Plage de tension d'entrée (DC) | Rango de voltaje de entrada (DC) | Intervallo di tensione di ingresso (DC) | | | |
| Input Voltage Range (AC) | 0-600 | V AC RMS | Spannungsbereich (AC) | Plage de tension d'entrée (AC) | Rango de voltaje de entrada (CA) | Intervallo di tensione di ingresso (CA) | | | |
| Input Voltage Frequency | DC and 30-400 | Hz | Eingangsspannungsfrequenz | Fréquence de tension d'entrée | Frecuencia de voltaje de entrada | Frequenza tensione in ingresso | | | |
| Isolation | None | - | Isolierung | Isolation | Aislamiento | Isolamento | | | |
| Measurement Category | CAT II | - | Messkategorie | Catégorie de mesure | Categoría de medición | Categoria di misura | | | |
| Max overvoltage rating | 600 | V | Max. Überspannungsbewertung | Surintensité max | Máx calificación de sobretensión | Valore sovvertensione max. | | | |
| Impedance | 1.5 | MΩ | Impedanz | Impédance | Impedancia | Impedenza | | | |
| Accuracy | 1% | % | Genauigkeit | Précision | Exactitud | Accuratezza | | | |
| Sample rate | 62 | KHz | Abtastrate | Taux d'échantillonnage | Frecuencia de muestreo | Frequenza di campionamento | | | |
| Measurement modes | Average DC or True RMS | - | Messmodi | Modes de mesure | Modos de medición | Modalità di misurazione | | | |

Current Measurement / Strommessung / Mesure de courant /
Medición de corriente / Misurazione della corrente

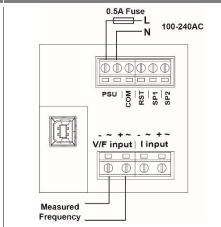


| EN | | DE | | FR | | ES | | IT | |
|--|--------------------|------------------------|---|---|--|---|--|----------------------|--|
| Operating specification | | Betriebs Spezifikation | | Spécification d'exploitation | | Especificación de funcionamiento | | Specifiche operative | |
| INPUT | VALUE | UNIT | EINGANG | ENTRÉE | ENTRADA | INGRESSO | | | |
| Input range (direct connection) | 0-5 A | I AC/DC | Bereich (direkte Verbindung) | Plage d'entrée (connexion directe) | Rango de entrada (conexión directa) | Intervallo di immissione (connessione diretta) | | | |
| Input range (via current transformer) | 0-10,000 A | I AC | Bereich (mit Stromwandler) | Plage d'entrée (via transformateur d'intensité) | Rango de entrada (a través de transformador de corriente) | Intervallo di immissione (via trasformatore di corrente) | | | |
| Min CT Power Rating (Burden) | 1 | VA | | | | | | | |
| Input Current Frequency | DC and 30-400 | Hz | Eingangsfrequenz | Fréquence de tension d'entrée | Frecuencia de entrada de corriente | Frequenza corrente in ingresso | | | |
| Max Continuous Working Voltage (Current input to ground) | 60 / 30 | VDC / VAC | Max. kontinuierliche Betriebsspannung (Stromeingang auf Masse gelegt) | Tension de service continu max (entre entrée de courant et terre) | Máx voltaje de funcionamiento continuo (Entrada de corriente a tierra) | Tensione di lavoro continua max. (ingresso di corrente a massa) | | | |
| Isolation | 2.1kVAC for 1 min | | Isolierung | Isolation | Aislamiento | Isolamento | | | |
| Input Impedance | 2 | mΩ | Impedanz | Impédance | Impedancia | Impedenza | | | |
| Accuracy | 1 | % | Genauigkeit | Précision | Exactitud | Accuratezza | | | |
| Resolution | 2.4 | mA | Auflösung | Résolution | Resolución | Risoluzione | | | |
| Sample rate | 62 | KHz | Abtastrate | Taux d'échantillonnage | Frecuencia de muestreo | Frequenza di campionamento | | | |
| Measurement modes | Avg DC or True RMS | - | Messmodi | Modes de mesure | Modos de medición | Modalità di misurazione | | | |

Size / Größe / Taille /
El Tamaño / La dimensione



Frequency Measurement / Frequenzmessung / Mesure de fréquence /
Medición de frecuencia / Misurazione della frequenza



| EN | | DE | | FR | | ES | | IT | |
|-------------------------|-----------|------------------------|-----------------------|------------------------------------|------------------------|----------------------------------|--|----------------------|--|
| Operating specification | | Betriebs Spezifikation | | Caractéristiques de fonctionnement | | Especificación de funcionamiento | | Specifiche operative | |
| INPUT | VALUE | UNIT | EINGANG | ENTRÉE | ENTRADA | INGRESSO | | | |
| Input range | 2-400 | Hz | Bereich | Plage d'entrée | Rango de entrada | Intervallo di immissione | | | |
| Impedance | 1.5 | MΩ | Impedanz | Impédance | Impedancia | Impedenza | | | |
| Accuracy at 25°C | 0.5 | % | Genauigkeit bei 25°C | Précision à 25°C | Exactitud a 25°C | Accuratezza a 25°C | | | |
| Resolution | 0.001 | Hz | Auflösung | Résolution | Resolución | Risoluzione | | | |
| Sample rate | 62 | KHz | Abtastrate | Taux d'échantillonnage | Frecuencia de muestreo | Frequenza di campionamento | | | |
| Measurement mode | frequency | - | Modus | Mode de mesure | Modo de medición | Modalità di misurazione | | | |
| Measurement Category | CAT II | - | Messkategorie | Catégorie de mesure | Categoría de medición | Categoria di misura | | | |
| Signal Level - Min | 10 | V | Minimalen Signalpegel | Niveau de signal - Mini | Nivel de señal - Min | Livello segnale - Min | | | |
| - Max | 600 | V | Maximalen Signalpegel | - Maxi | - Max | - Max | | | |



| | | | | |
|--|---|---|--|--|
| <p>EN: Safety Warnings</p> <p>WARNING: INSTALLATION AND MAINTENANCE MUST BE CARRIED OUT BY SUITABLY QUALIFIED AND COMPETENT PERSONNEL ONLY. HAZARDOUS VOLTAGES MAY BE PRESENT ON THE CONNECTION TERMINALS.</p> <p>INSTALLATION</p> <ul style="list-style-type: none"> Install this product in accordance with local regulations, codes and instructions. An external fuse must be fitted in-line with the PSU. Recommended fuse: 0.5A Type F with a breaking capacity of 35A or greater. Fuse voltage rating must be greater than the maximum supply voltage. All conductors carrying hazardous voltage must have external switching or disconnect mechanisms fitted that provide at least 3 mm of contact separation in all poles. Signal cables connected to this device must not exceed 30 metres long. If signal cables are routed outside the building, install extra surge-protection devices. Current measurement input: USB and all outputs. Observe maximum allowable voltages. All circuits connected to these connectors must be limited-energy and insulated by double-ventilated insulation from mains voltages according to IEC 61010-1:2010. All conductors carrying hazardous voltage must have external switching or disconnect mechanisms fitted that provide at least 3mm of contact separation in all poles. The switch must be suitably located, easily reached and marked as the disconnecting device. <p>FAILURE TO INSTALL OR OPERATE THE UNIT IN ACCORDANCE WITH THE ABOVE REQUIREMENTS MAY IMPAIR THE ELECTRICAL SAFETY OF THE UNIT.</p> <p>Voltage measurement: An external UL recognised or listed overcurrent protection device (fuse or circuit breaker) must be fitted in-line with the voltage lead. Recommended fuse: 0.5A Type F with a breaking capacity of 35A or greater. Fuse voltage rating must be greater than the maximum voltage that will be applied to the meter.</p> <p>MAINTENANCE</p> <ul style="list-style-type: none"> Before cleaning, inspection or maintenance, isolate all power sources to the unit. There are no user-serviceable parts inside this unit. Never open the case. Inspect all external wiring connections at regular intervals. Replace any damaged wiring and tighten any loose connections. To clean the unit, use a dry cloth to wipe the casing. <p>TAKE GREAT CARE CONNECTING THE SUPPLY. IF YOU CONNECT POWER TO THE WRONG TERMINALS, IT MAY DESTROY THE UNIT.</p> | <p>DE: Sicherheitswarnungen</p> <p>WARNHINWEIS: INSTALLATION UND WARTUNG DÜRFEN NUR VON ENTSPRECHEND GESCHULTEN MITARBEITERN DURCHFÜHRT WERDEN. AN DEN ANSCHLUSSLEHMEN KÖNNEN LEBENSGEFÄHRLICHE HOCHSPANNUNGEN ANLIEGEN.</p> <p>INSTALLATION</p> <ul style="list-style-type: none"> Dieses Produkt muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften, Bestimmungen und Anweisungen installiert werden. Eine externe Sicherung muss inline mit dem Netzteil ausgetauscht werden. Empfohlene Sicherung: 0,5A Typ F mit einer Schaltleistung von 35A oder höher. Sicherungsspannung muss größer als die maximale Versorgungsspannung sein. Alle Leiter, die gefährliche Spannungen aufweisen, müssen mit externen Schalt- oder Trennmechanismen ausgestattet sein, die mindestens 3 mm Kontakttrennung an allen Polen erzielen. An dieses Gerät angeschlossene Signalkabel dürfen eine Länge von 30 Metern nicht überschreiten. Wenn Signalkabel außerhalb des Gebäudes verlegt werden, installieren Sie zusätzliche Überspannungsschutzgeräte. Strommessung: USB und alle Ausgänge. Beachten Sie die maximal zulässigen Spannungen. Alle Strommessung, die an diese Steckverbindungen angeschlossen werden, müssen energiebegrenzt und von dem Netzspannungen durch doppelventilierter Isolierung nach IEC 61010-1:2010 isoliert sein. <p>Die elektrische Sicherheit des Geräts kann beeinträchtigt sein, wenn es nicht in Übereinstimmung mit den oben genannten Anforderungen installiert oder betrieben wird.</p> <p>Spannungsmessung: Eine externe UL-zugelassene oder gelistete Überstromschutzvorrichtung (Sicherung oder Schmelzsicherer) muss inline mit der Spannungsleitung eingebaut werden. Empfohlene Sicherung: 0,5 A Typ F mit einer Schaltleistung von 35A oder höher. Die Sicherungs-Bemessungsspannung muss größer als die maximale Spannung sein, die an das Messgerät angelegt wird.</p> <p>WARTUNG</p> <ul style="list-style-type: none"> Vor der Reinigung, Inspektion oder Wartung, trennen Sie alle Stromquellen vom Gerät. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren des Geräts. Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen alle externen Kabelverbindungen. Tauschen Sie beschädigte Kabel aus und überprüfen Sie, ob alle Verbindungen fest sitzen. Reinigen Sie das Gerät, indem Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch abwischen. <p>GEHEN SIE BESONDERS VORSICHTIG BEI ANSCHLUSS DER VERSORGNUNGSSPANNUNG VOR. WENN SIE DIE FALSCHEN KLEMMEN AN DIE STROMVERSORGUNG ANSCHLIESSEN, KANN DAS GERÄT ZERSTÖRT WERDEN.</p> | <p>FR: Consignes de Sécurité</p> <p>ATTENTION L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN DOIVENT ÊTRE RÉALISÉS UNIQUEMENT PAR UN PERSONNEL SPÉCIALEMENT QUALIFIÉ. DES TENSIONS DANGEREUSES PEUVENT ÊTRE PRÉSENTES SUR LES BORNES DE RACCORDEMENT.</p> <p>INSTALLATION</p> <ul style="list-style-type: none"> Installez le produit en respectant la réglementation locale, les codes et les instructions. Un fusible externe doit être installé en ligne sur le câble de connexion au bloc d'alimentation. Fusible recommandé : 0,5A Type F avec un pouvoir de coupure de 35 A ou supérieur. Fusible de tension nominale doit être supérieure à la tension d'alimentation maximale. Tous les conducteurs transportant une tension dangereuse doivent être pourvus de mécanismes externes de commutation ou de déconnexion créant une séparation de contact minimale de 3 mm sur toutes les polarités. La longueur des câbles de signal connectés à l'appareil ne doit pas excéder 30 m. Installez une protection supplémentaire contre les surtensions si les câbles de signaux cheminent à l'extérieur du bâtiment. Entre de mesure de courant, USB et toutes les sorties. Respecter les tensions maximales admissibles. La consommation d'énergie de tous les circuits raccordés à ces connecteurs doit être limitée et les circuits doivent être protégés par une isolation double ou renforcée contre les tensions de secteur, conformément à la norme IEC 61010-1:2010. <p>Tout manquement aux règles et consignes d'installation ou d'utilisation énoncées ci-dessus peut altérer la sécurité électrique de l'appareil.</p> <p>Mesures de tension : Un dispositif UL externe identifié ou répertorié de protection contre les surtensions (fusible ou disjoncteur) doit être installé en ligne sur le câble d'alimentation. Fusible recommandé : 0,5 A Type F avec un pouvoir de coupure de 35 A ou supérieur. La tension nominale du fusible doit être supérieure à la tension maximale applicable à l'appareil de mesure.</p> <p>ENTRETIEN</p> <ul style="list-style-type: none"> Couper toutes les sources d'alimentation de l'appareil avant toute opération de nettoyage, d'inspection ou de maintenance. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Ne jamais ouvrir le boîtier. Inspecter régulièrement toutes les connexions de câblage externe. Remplacer tout câblage endommagé et serrer fermement les connexions. Limiter le nettoyage à un essuyage du boîtier avec un chiffon sec et propre. <p>CONNECTER L'APPAREIL AVEC LE PLUS GRAND SOIN. TOUTE INVERSION DES POLARITÉS PEUT PROVOQUER LA DESTRUCTION DE L'APPAREIL.</p> | <p>ES: Advertencias de Seguridad</p> <p>ADVERTENCIA: LA INSTALACIÓN Y EL MANTENIMIENTO DEBEN SER REALIZADOS POR PERSONAL ADECUADAMENTE CUALIFICADO Y COMPETENTE. PUEDEN HABER TENSIONES PELIGROSAS EN LOS TERMINALES DE CONEXIÓN.</p> <p>INSTALACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Instale este producto de acuerdo con las regulaciones, códigos e instrucciones locales. Debe instalarse un fusible externo en línea con la PSU. Fusible recomendado: 0.5A Tipo F con capacidad de interrupción de 35A o mayor. Capacidad de voltaje del fusible debe ser mayor que la tensión de alimentación máxima. Todos los conductores que transporten tensiones peligrosas deben tener mecanismos externos de conmutación o de desconexión equipados que proporcionen al menos 3 mm de separación de contacto en todos los polos. Los cables de señal conectados a este dispositivo no deben exceder de 30 metros de largo. Si se tienen cables de señal fuera del edificio, instale dispositivos adicionales de protección contra sobretensiones. Entrada de medición de corriente, USB y todas las salidas. Respete los voltajes máximos permitidos. Todos los circuitos conectados a estos conectores deben estar energéticamente limitados y aislados mediante aislamiento doble/reforzado de tensiones de red según la norma IEC 61010-1:2010. <p>No instalar o utilizar la unidad de acuerdo con los requisitos anteriores puede perjudicar a la seguridad eléctrica de la unidad.</p> <p>Mediciones de tensión: Debe instalarse un dispositivo de protección contra sobretensiones externo reconocido o listado por UL (fusible o disyuntor) en línea con la guía de tensión. Fusible recomendado: 0.5A tipo F con capacidad de interrupción de 35A o mayor. La tensión nominal del fusible debe ser mayor que la tensión máxima que se aplicará al medidor.</p> <p>MANTENIMIENTO</p> <ul style="list-style-type: none"> Antes de la limpieza, inspección o mantenimiento, aislar todas las fuentes de alimentación a la unidad. No hay piezas reparables por el usuario en esta unidad. Nunca abra la caja. Inspeccione todas las conexiones de cableado externo a intervalos regulares. Reemplace los cables dañados y ajuste las conexiones sueltas. <p>PARA LIMPIAR LA UNIDAD, UTILICE UN PAÑO SECO PARA LIMPIAR LA CARCASA. TENGA MUCHO CUIDADO AL CONECTAR LA CORRIENTE. CONECTAR LA UNIDAD A LOS TERMINALES DE ALIMENTACIÓN INCORRECTOS PODRÍA DESTRUIRLA.</p> | <p>IT: Avvisi di sicurezza</p> <p>ATTENZIONE: INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITE DA PERSONALE QUALIFICATO E COMPETENTE. TENSIONI PERICOLOSE POSSONO ESSERE PRESENTI SU MORSETTI DI COLLEGAMENTO.</p> <p>INSTALLAZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> Installare questo prodotto in conformità alle normative, codici e istruzioni vigenti. Un fusibile esterno deve essere montato in linea con il PSU. Fusibile consigliato: 0.5A Tipo F con un potere di interruzione di 35A o superiore. Valutazione di tensione del fusibile deve essere superiore alla tensione massima di alimentazione. Tutti i conduttori che portano tensioni pericolose devono disporre di meccanismi di commutazione o di disconnessione esterni che offrano almeno 3 mm di separazione di contatto in tutti i poli. Cavi di segnale collegati a quest dispositivo non devono superare i 30 m. Se i cavi di segnale sono posati all'esterno dell'edificio, installare ulteriori dispositivi di protezione da sovratensioni. Ingresso di misura di corrente, USB e tutte le uscite. Rispettare le tensioni massime ammesse. Tutti i circuiti collegati a questi connettori devono essere a energia limitata e isolati mediante isolamento doppioprotetto da tensioni di rete in conformità alla IEC 61010-1:2010. <p>La mancata installazione o utilizzo dell'unità in conformità con i requisiti di cui sopra può compromettere la sicurezza elettrica dell'apparecchio.</p> <p>Misurazioni tensione: Un dispositivo di protezione da sovratensione esterno riconosciuto e riportato da UL (fusibile o interruttore automatico) deve essere montato in linea con il cavo di tensione. Fusibile consigliato: 0.5A tipo F con un potere di interruzione di 35A o superiore. Il valore di tensione del fusibile deve essere superiore alla tensione massima che sarà applicata al misuratore.</p> <p>MANUTENZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> Prima di interventi di pulizia, ispezione o manutenzione, isolare tutte le fonti di alimentazione dall'unità. Non ci sono parti su cui l'utente può effettuare manutenzione all'interno di questa unità. Non aprire mai l'alloggiamento. Controllare tutti i collegamenti esterni a intervalli regolari. Sostituire eventuali cavi danneggiati e serrare eventuali connessioni allentate. Per pulire l'unità, utilizzare un panno asciutto per la pulizia dell'alloggiamento. <p>FARE MOLTA ATTENZIONE QUANDO SI COLLEGA L'ALIMENTAZIONE. SE SI COLLEGA LA POTENZA AI MORSETTI SBAGLIATI, L'UNITÀ PUÒ DISTRUGGERSI.</p> |
|--|---|---|--|--|

| Specification | Spezifikation | Spécifications | Especificación | Specifiche |
|---|---|---|---|---|
| EN: ENGLISH | DE: DEUTSCHE | FR: FRANÇAIS | ES: ESPAÑOL | IT: ITALIANO |
| Environment | Umgebung | Conditions environnementales | Medio ambiente | Ambiente |
| Temperature - operating | Betriebstemperatur | Température de fonctionnement | Temperatura - funcionamiento | Temperatura - funzionamento |
| Temperature - storage | Lagertemperatur | Température de stockage | Temperatura - almacenamiento | Temperatura - conservazione |
| Altitude | Betrieöheöhe | Altitude | Altitud | Altitudine |
| Relative Humidity (non-condensing) - Continuous | Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) - Permanent | Hygrométrie permanente (sans condensation) | Humedad relativa (sin condensación) - Continua | Umidità relativa (senza condensa) - Continua |
| Relative Humidity (non-condensing) - Intermittent | Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) - Temporär | Hygrométrie intermittente (sans condensation) | Humedad relativa (sin condensación) - Intermittente | Umidità relativa (senza condensa) - Intermittente |
| Overvoltage category (IEC60664) | Überspannungskategorie (IEC6064) | Catégorie de surtension (CEI6064) | Categoría de sobretensión (IEC6064) | Categoria di sovratensione (IEC6064) |
| Pollution Degree (IEC60664) | Entsüßgrad (IEC6064) | Niveau de pollution (CEI6064) | Grado de contaminación (IEC6064) | Grado di inquinamento (IEC6064) |
| IP rating | Schutzklasse | Indice IP | Clasificación IP | Valore IP |
| Power supply | Versorgung | Alimentation | Fuente de alimentación | Alimentatore |
| Input | Eingang | Entrée | Entrada | Ingresso |
| Max Power | Maximale Leistung | Consommation max | Maxima potencia | Potenza max |
| Supply Frequency | Netzfrequenz | Fréquence d'alimentation | Frecuencia de alimentación | Frequenza di alimentazione |
| Isolation | Isolierung | Isolation | Aislamiento | Isolamento |
| Open Collector Outputs | Open-Collector-Ausgänge | Sorties à Collecteur Ouvert | Salidas de colector abierto | Uscite a collettore aperto |
| Max voltage (open collector outputs) | Schaltspannung | Tension maxi | Tensión Máx | Tensione max. |
| Max current (open collector outputs) | Schaltstrom | Courant maxi | Corriente Máx | Corrente max. |
| Analogue Output | Analogue Ausgang | Sortie analogique | Salida analógica | Uscita analogica |
| Output | Ausgang | Sortie | Salida | Uscita |
| Accuracy | Genauigkeit | Précision | Precisión | Accuratezza |
| Resolution | Auflösung | Résolution | Resolución | Risoluzione |
| Connections | Anschlüsse | Connexions | Conexiones | Connessioni |
| Type | Typ | Type | Tipo | Type |
| Wire type | Draht-Typ | Type de câble | Tiplo de cable | Tipo di filo |
| Min. cable temperature rating | Min. Temperaturfestigkeit | Température de fonctionnement mini | Clasificación de temperatura mini. | Valore temperatura min. |
| Wire strip length | Absolierlänge | Longueur de dénudage des câbles | Largo de pelado del cable | Lunghezza striscia filo |
| Wire gauge | Drahtstärke | Section des câbles | Calibre del cable | Diametro dei cavi |
| Torque | Drehmoment | Coupe de serrage | Esfuerzo de torsión | Coppia |
| In the Box | Im Gehäuse | Liste de contenu | En la caja | Nella confezione |
| Signal Conditioner | Signalisierer | Conditionneur de signal | Accondicionador de señal | Condizionatore di segnale |
| Getting started & safety guide | Erste Schritte & Sicherheitsheftchen | Guide de démarrage et de sécurité | Introducción y guía de seguridad | Guida di avvio e di sicurezza |
| Dimensions & Weight | Abmessungen & Gewicht | Dimensions et poids | Dimensiones y peso | Dimensioni e peso |
| Dimensions | Abmessungen | Dimensions | Dimensiones | Dimensioni |
| Weight | Gewicht | Poids | Peso | Peso |

Outputs and Reset / Ausgänge und Reset / Sorties et Reset / Salidas y Reset / Uscite e Reset

En: Selectable Outputs
DE: Wählbare Ausgänge
FR: Sorties sélectionnables
ES: Salidas seleccionables
IT: Uscite selezionabili

En: Use the Reset tool with the peak hold function
DE: Verwenden Sie den Reset-Eingang mit der Peak-Hold-Funktion
FR: Effectuer l'entrée de réinitialisation à la fonction de maintien de pic
ES: Utilice la entrada Reset con la función de mantenimiento de pico
IT: Utilizzare l'ingresso di reset con la funzione Martelli

038962-01 Issue 1.1 10/25